



# Noticias

[The Hammonton Gazette]

Sponsored by:

**Fiesta Mexicana**  
RESTAURANT  
327 12th Street | 609-704-1611  
www.fiestamexicana-nj.com

Translation reviewed and corrected by Marsella Croce

## Jefe Friel: La policía salva a un perro drogado

Por Gabe Donio  
REDACTOR DE GAZETTE

HAMMONTON—Según el jefe de policía de Hammonton, Kevin Friel, dos personas fueron arrestadas después de que la policía fuera enviada para responder a una denuncia sobre un animal que se hizo a las 10:22 p.m. el 16 de noviembre en la

cuadra principal de White Horse Pike (Ruta 30).

“La policía fue enviada a un establecimiento minorista en White Horse Pike en referencia a un canino que tenía una emergencia médica. Al llegar, la policía encontró a un cachorro de nueve semanas envuelto en una manta en los brazos de un empleado de la tienda”, dijo Friel.

Los dueños del perro estaban cerca, dijo Friel, y uno de ellos sostenía a otro perro.

“El cachorro [en brazos del empleado] parecía tener dificultades para respirar y estaba inconsciente”, dijo Friel.

Los dueños del cachorro fueron identificados como Clint Danks, de 58 años, de Hammonton y Kristina Myers, de 36 años, de Hammonton, dijo Friel.

Myers declaró que una de sus amigas podría haber tenido una sustancia peligrosa controlada en sus manos mientras el perro la lamía, dijo Friel.

“Las pupilas del perro estaban puntiformes y se le administró naloxona”, dijo Friel.

El oficial Kyle Ambrozaitis proporcionó respiraciones de rescate al perro, y el cachorro recuperó la conciencia después de un corto tiempo, dijo Friel.

Tanto Danks como Myers fueron puestos bajo arresto por un cargo de crueldad animal, dijo Friel.

Se encontró que Danks estaba en posesión de tres pequeños frascos de plástico de color naranja llenos de una sustancia blanca cristalina que se cree que es la metanfetamina, dijo Friel.

Friel dijo que los caninos fueron incautados según la Oficina del Fiscal del Condado de Atlantic y entregados al Control de Animales del Condado de Atlantic.

Danks fue acusado de posesión de metanfetamina cds y crueldad con los animales, dijo Friel. Myers fue acusada de crueldad hacia los animales, dijo Friel. Ambos sujetos fueron liberados en espera de una comparecencia en el Tribunal Superior del Condado de Atlantic, dijo Friel.

Friel dijo que el oficial Matthew Heiser fue el oficial de investigación y detención.

*Este informe se compone de las detenciones e investigaciones realizadas por los hombres y mujeres de la aplicación local. Todos los sospechosos y detenidos son inocentes hasta que se demuestre su culpabilidad en un tribunal de justicia.*

## Obra de School House Ln./Vine St.



THG/Gabe Donio. Para comprar fotos en The Gazette, llame al (609) 704-1940.

La pavimentación comenzó la semana pasada en la parte de School House Lane de Vine Street. Think Pavers ha estado trabajando en la calle del centro desde hace unos meses.

## Cerca de 200 personas asisten a la Gala

Por Mohammed Fuad  
REDACTOR DE GAZETTE

HAMMONTON—La Fundación de Educación de Hammonton (HEF) celebró su gala inaugural ThanksForGiving en el Cart Barn del Pinelands Golf Club el 19 de noviembre. Con las entradas agotadas para unas 180 personas o más, el evento contó con música en directo con un DJ, comida, bebidas, pista de baile y un ambiente similar al de una boda.

Los invitados fueron obsequiados con una rifa 50/50, con varios premios, entre ellos una consola Xbox Series X, un paquete de premios de los Philadelphia Flyers y los Phillies, un paquete para el tailgate de los Philadelphia Eagles y muchos más. También se celebró una subasta de premios de alto valor, siendo el gran premio unas vacaciones con todo incluido en el Hard Rock Hotel de México/Caribe.

La gala fue organizada por los miembros de la junta directiva de la HEF Heather D’Amico, LaSchelle Mento y Jessica Sacco.

“Qué mejor manera de reunir a una comunidad tan hermosa que vestirse de gala y unirse, para donar a una causa maravillosa y divertirse”, dijo Heather D’Amico.

“Todos nos merecíamos la oportunidad de mostrar lo mejor de nosotros mismos y de pasar una noche divertida, pero sin dejar de hacer algo grandioso”, añadió D’Amico.

El objetivo de la gala, según LaSchelle Mento, era mejorar la educación de los estudiantes de Hammonton recaudando dinero para financiar minibecas. Además de recaudar dinero, también era para que todos se engalanaran y pasaran una noche divertida.

“También queríamos dar a Hammonton la oportunidad de salir, arreglarse, divertirse y celebrar la vida después de un largo par de años de COVID[-19]”, dijo Mento.

La Fundación Educativa de Hammonton ha concedido numerosas subvenciones al sistema escolar público, según Sacco. Con subvenciones como una muñeca de terapia y una máquina expendedora de libros, Sacco espera que la recaudación de fondos dé más donaciones generosas a las escuelas para el próximo año escolar.

Con la rifa 50/50 agotada en la primera hora del evento, la gala fue considerada un gran éxito y abrirá a eventos como este en el futuro.

“Sólo por hablar con todos los invitados que asistieron, hemos recibido tantos comentarios positivos y tuvimos una lista de espera tan grande, incluso tratando de entrar en el evento o venir a la gala, que yo diría al 100% que esto fue un éxito increíble para la Fundación de Educación de

Hammonton”, dijo Sacco.

D’Amico se hizo eco de esos mismos sentimientos y se mostró agradecida y apreciativa con los patrocinadores que asistieron al evento.

“Yo lo consideraría un éxito, ya que los principales patrocinadores que asistieron dijeron que fue un éxito increíble y nos agradecieron que los tuviéramos aquí y que los patrocináramos. Eso va más allá de las palabras y los patrocinadores estaban agradecidos por formar parte de esto”, dijo D’Amico.

Todos los que asistieron al evento se divertieron, bailando al ritmo de la música en vivo y sincronizándose con el Cupid Shuffle. Los invitados pudieron disfrutar de una pequeña hoguera en el exterior del Cart Barn y de una cabina de fotos. Los ganadores de la rifa 50/50 y de la subasta del gran premio se anunciaron media hora antes del final del evento.

David Birnbaum, miembro de la Fundación Educativa de Hammonton, tomó el micrófono para sortear los ganadores de la rifa. Birnbaum también espera que la gala continúe en el futuro y se mostró animado por el apoyo de la comunidad al sistema escolar.

“Ver esta participación y mostrar que todo el mundo se preocupa realmente por las escuelas, creo que es increíble y lo va a seguir siendo. Este es uno de muchos, así que espero que esto continúe durante muchos, muchos años”, dijo Birnbaum.

La tesorera de la Fundación Educativa de Hammonton, Kathi Galletta, se mostró sorprendida por la buena acogida y la participación, y se mostró optimista respecto al futuro de la gala.

“Fue maravilloso, todo el mundo pareció pasarlo bien, los invitados y nuestros patrocinadores anteriores al evento fueron muy generosos”, dijo Galletta.

El concejal Jonathan Oliva alabó los esfuerzos de la fundación por organizar la gala para que fuera un éxito.

“La cantidad de tiempo y esfuerzo que la fundación puso en esta noche fue simplemente excepcional, eso se puede ver. Todo lo que hicieron, desde los premios hasta el catering, la orquestación de la velada y la elección de los DJ, fue espectacular”, dijo Oliva.

La gala inaugural contribuirá a marcar la pauta para futuros eventos y sólo puede ir en aumento después de un éxito como éste, dijeron los organizadores.

“Ha sido un éxito este año y sabemos que el año que viene será aún mayor y mejor”, dijo Sacco.

Según la presidenta de la HEF, Roseann Struble, el 19 de noviembre se recaudaron más de 20.000 dólares para la fundación.

### ANIMAL CLINIC OF HAMMONTON

**We have expanded and got MORE rooms, BIGGER rooms, New Surgery Suite, New State of the Art Ultrasound, Consultation Room & Dedicated Check In and Check Out (with a Kitty Waiting Area Too!) NOW OFFERING ACUPUNCTURE SERVICES**

**COME AND GET YOUR FLEA & TICK PREVENTATIVE Instant Rebates Available!**

Come see us at 811 S. Egg Harbor Road  
in the Old Kessler Dialysis Center across from Victory Bible Church

609-878-3725 | animalclinicofhammonton@gmail.com





# Noticias

[The Hammonton Gazette]

Sponsored by:



Translation reviewed and corrected by Marsella Croce

## Día de firma para los Blue Devils de HHS

Por Dan Russoman

REDACTOR DE GAZETTE

HAMMONTON—Cuatro estudiantes atletas de Hammonton High School

### Los juegos no autorizados dañan los campos

Por Joseph F. Berenato

REDACTOR DE GAZETTE

HAMMONTON—En la reunión del 15 de noviembre de la Comisión de Parques y Recreación, el presidente de la Asociación de Fútbol Juvenil de Hammonton (HYSA) Antonio Illiano habló sobre los campos de fútbol en los campos de recreación de la Avenida Boyer.

Illiano agradeció a la comisión por su trabajo en la preparación de los campos para la temporada, pero dijo que hubo un incidente con un miembro de un equipo de fútbol no local en septiembre que resultó la jugadora gravemente herida.

“Su pie se atascó en un agujero en el campo de hierba ... esto sucedió en nuestro campo en Hammonton”, dijo Illiano.

Illiano dijo que, debido a la lesión y a la terapia y recuperación asociadas, la jugadora no puede participar en los deportes durante el resto del año escolar.

“Los comentarios que estamos recibiendo de la Liga de Fútbol del Sur de Jersey es que nuestros campos son uno de los peores de la zona”, dijo Illiano.

Illiano pidió a la comisión su ayuda. “No queremos que nadie más se lesione, y no quiero que se nos conozca por tener los peores campos de South Jersey”, dijo Illiano.

Illiano volvió a agradecer el trabajo en los campos, pero dijo que “hay que hacer algo”.

“Hay cabezales de los rociadores que están apareciendo- y lo que empeora las cosas es que hay gente jugando ahí en todo momento”, dijo Illiano.

Illiano dijo que también hay daños en los campos delanteros -campos 1 y 2- donde juegan el fútbol recreativo y con equipos no locales.

“Hay gente jugando al golf y jugando al fútbol en esos campos. He ido unas cuantas veces y he pedido a la gente que salgan, y la gente simplemente vuelve”, dijo Illiano.

El concejal Steven Furgione dijo que habló con el alcalde Stephen DiDonato y el concejal Sam Rodio sobre las condiciones de los campos delanteros.

“Tan pronto como termine la temporada, iremos allí. Tenemos tierra para arreglar las áreas y sembrar todo, y luego podemos fertilizar. Para la primavera, tendremos césped. Pero, para que todo esto funcione, tenemos que desviar todo el tráfico de los campos delanteros y cerrar los dos traseros para poder trabajar”, dijo Furgione.

Illiano dijo que ha sido testigo de lo que describió como “torneos completos de ligas españolas”.

“Hay DJs, vendedores de comida, equipos completos, todo sucede ahí sin que nadie sepa realmente cómo o qué. Están jugando y dejando un desastre en nuestros campos traseros”, dijo Illiano.

Illiano dijo que los juegos no autorizados es “donde los campos están siendo utilizados y golpeados”.

“Eso es lo que los está matando. Los sábados y domingos, puedes ir allí y hay torneos completos. Sé que acabamos de añadir una cámara ahí fuera, pero no creo que la gente se asuste de eso”, dijo Illiano.

Furgione dijo que ha sido testigo de los partidos de fútbol no autorizados.

“Es tal y como lo ha descrito. Llevan uniformes. Tienen un árbitro. Hay un montón de gente por ahí. Pasan muchas cosas”, dijo Furgione.

Illiano dijo que hay un procedimiento para utilizar los campos.

“La gente que no tiene partidos organizados conmigo o con Denise [Mazzeo, líder de

anunciaron sus planes universitarios en una breve ceremonia celebrada en la escuela la semana pasada.

Alexa Panagopoylos, Jady Barker, Emma Peretti y Maria Berenato hicieron

recreación de Hammonton] no debería estar allí en absoluto. Hay una liga que está utilizando nuestros campos - árbitros, uniformes, autobuses - y jugando partidos legítimos, y no tengo ni idea de quién es. Una vez pillé a un tipo haciendo un campo de fútbol encima del de hockey sobre hierba y lo eché”, dijo Illiano.

Illiano dijo que informó al individuo de que si quería utilizar un campo, debía presentar una solicitud de uso de las instalaciones.

“No puedes ir a jugar sin más. Te doy el visto bueno para jugar en el campo 8, pero tienes que ir y avisar a la ciudad”, dijo Illiano.

El presidente de la Comisión, Lou Cappuccio, dijo que esa actividad no autorizada se discutió en la reunión de octubre de la comisión.

“Hablamos de colocar más letreros... no sólo evitan pasar por Denise por razones de seguro, sino que ¿cómo creen que pueden entrar en la propiedad deun alguien?”. dijo Cappuccio.

Rodio dijo que discutiría la situación con el jefe de policía de Hammonton, Kevin Friel, en la próxima reunión del Comité de Orden Público.

“El mes que viene, si tenemos que hacer esto de nuevo, el jefe estará aquí”, dijo Rodio.

Rodio dijo que alguien “con autoridad” debería acompañar a la policía -en caso de que sea necesario cerrar los juegos no autorizados- para proporcionar la información de procedimiento adecuada.

“Les pueden decir: esto es lo que puedes hacer, esto es lo que no puedes hacer. Si vuelves de nuevo, te citarán”, dijo Rodio.

Rodio dijo que parte de la culpa es de la Comisión de Parques y Recreación.

“No hemos estado allí para vigilarlo, así que creen que pueden hacer lo que quieran. Tenemos que volver a controlarlo”, dijo Rodio.

Cappuccio reiteró la necesidad de letreros. “Si yo llegara desde fuera de la ciudad y no viera ninguna señal que dijera que no se puede, diría, vale, aquí es donde juego”, dijo Cappuccio.

Cappuccio también señaló que cualquier actividad organizada debe presentar una prueba de seguro junto con su solicitud de uso de las instalaciones.

“Tienen que pasar por los procedimientos adecuados. ¿Cómo podemos llegar a ellos?” dijo Cappuccio.

La comisaria Mica McCullough respondió.

“En cuanto a los letreros, debe estar en inglés y en español, y es importante tener el proceso en esos letreros. No puedes decirles que necesitan un permiso de uso de las instalaciones si no saben lo que es. Hay que tener la página web, o un número de teléfono, o el formulario; algo que les permita hacer esto de la manera correcta. Luego, si no lo hacen, se les puede multar, pero hay que dar a la gente la oportunidad de hacerlo de la manera correcta”, dijo McCullough.

El comisario Shawn McCloud sugirió añadir un código QR a los letreros.

“Todo el mundo utiliza sus teléfonos. Si se puede escanear y simplemente ir a un sitio que está en Inglés y Español, podría ser útil ... No hay mucho que pueda caber en un letrero, pero si se tiene la información -reglas, multas; hacer evidente que hay consecuencias por hacer lo incorrecto- sería útil”, dijo McCloud.

Mazzeo dijo que un código QR era una buena idea.



THG/Dan Russoman. Para comprar fotos en The Gazette, llame al (609) 704-1940.

Los estudiantes de Hammonton High School Emma Peretti, Alexa Panagopoylos, Maria Berenato y Jady Barker anunciaron sus decisiones universitarias la semana pasada.

oficiales sus compromisos durante la ceremonia.

Berenato, titular durante cuatro años en el equipo de hockey sobre hierba de Hammonton, asistirá a la Universidad de Immaculata. En 2022, marcó seis goles y añadió siete asistencias para ayudar a Hammonton a terminar con un récord de 13-4-2 y un puesto en el juego de campeonato de la Liga Cape Atlantic. En su carrera, Berenato registró 19 goles y 16 asistencias para los Blue Devils.

Peretti asistirá a la Universidad de Yale como miembro de su equipo de atletismo. La lanzadora senior tiene el récord de

Hammonton en el disco y ha ganado viajes al Encuentro de Campeones del estado en las dos últimas temporadas de primavera.

Barker y Panagopoylos jugarán al fútbol en la universidad.

Barker bateó .385 la temporada pasada, con un doble, tres triples y 10 carreras anotadas. Asistirá a la Universidad Saint Elizabeth.

Panagopoylos se dirige a Siena College. La tercera base de Hammonton bateó 0,487 en 2022, con 38 hits. También lideró a los Blue Devils en carreras (32), jonrones (8) y carreras impulsadas (34).

Student Covid Testing \$60.00

DON'T DELAY! GET YOUR BOOSTER TODAY!

NOW OFFERING!

The New Moderna & Pfizer

Bivalent Booster Vaccine

Original & Omicron BA.4/BA.5 Protection

Flu, Shingles, Pneumonia Vaccines Also!

WALK-INS WELCOME!

EXPERIENCE THE DIFFERENCE!

Get your Scripts filled here today!

Outstanding Convenience, Cost Savings, Customer Service

Come In and See Us!

Monday–Friday 8:30 am–5 pm | Call us at (609) 956-1900

44 South White Horse Pike

Next to Silver Coin Diner